DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 3 listopada 1934 r. Nr. 74.

TREŚĆ.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 2 listopada 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 558. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe). Aneks.

Do taryfy powyższej wprowadza się następujące sprostowania:

Na str. 13, w pozycji b 17 c ogłoszonej w Dz. T. i Z. K. z roku 1934, Nr. 73, poz. 543, oznaczenie tej pozycji: „b 17 c)", prostuje się na: „b 17 d)", oraz u dołu liczbę: „544", prostuje się na liczbę: „543".

Na str. 38, w poz. e 5 d) ogłoszonej w Dz. T. i Z. K. z roku 1934, Nr. 73, poz. 543, w punkcie 1 „Przedmiot", w wierszu ósmym, słowo: „liości" prostuje się na słowo: „ilości".

Nr. H. T. VIII. 204/100.

Poz. 559. Polsko-Rumuńsko-Bułgarski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa.

Z mocą obowiązującą od dnia 10 listopada 1934 r. wprowadza się do powyższej taryfy następujące zmiany i uzupełnienia:

1) Na str. 20, w rozdziale II-G dodaje się następujący nowy ustęp:

Za przesyłki świeżych owoców i jarzyn oraz jaj pobiera się, w razie przeładunku ich w niedzielę i święta, dodatkową opłatę niezawartą w stawkach opłat przewozowych, która wynosi w Rousse pristanichte 10 centymów a w Giurgiu Port 13 centymów franka złotego za 100 kg.

2) Na str. 322, w taryfie Nr. 170 A wprowadza się w relacji Ostrowiec n/Kamienną—Sofia następujące opłaty:

1	2	3	13	14	15
Ostrowiec nad Kamienną	a	B^1 B^2	987	683	597

3) Na str. 329, w taryfie Nr. 170 B na końcu działu a) zastępuje się średnik(;) przecinkiem (,) i dodaje się słowa:

„śruby i t. p. części", wprowadzone zaś rozporządzeniem, ogłoszonem w Dz. T. i Z. K. z 1934 r., Nr. 43, poz. 320 „Ulgi specjalne" otrzymują następujące brzmienie:

„W razie udowodnienia przewozu przez jednego nadawcę w relacjach Ostrowiec n/K.—Sofia i Warszawa—Sofia w czasie od 20 lipca 1934 r. do 31 marca 1935 r. najmniej 1500 tonn towarów niniejszą taryfą artykułową objętych, przyznaje się w drodze zwrotu dla towarów działu a) w relacji Ostrowiec n/K.—Sofia, 15 tonnową stawkę 424 centymów a dla towarów działu a, b) w relacji Warszawa—Sofia, 15 tonnową stawkę 480 centymów franka złotego za 100 kg.

Powyższe ulgowe stawki mogą być stosowane także odrazu przy nadaniu przesyłki (w drodze kartowania), o ile nadawca złoży odpowiednie zabezpieczenie.

Odnośne podania należy wnosić do D.O.K.P. w Radomiu względnie Warszawie.

4) Na str. 331, w taryfie Nr. 170 B, dodaje się w relacji Warszawa, w rubryce 3, przed oznaczeniem działu „b", oznaczenie „a".

Nr. H. Tz. V. 157/60.

Poz. 560. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi Międzynarodowa Taryfa Związkowa.

Z ważnością od dnia ogłoszenia w wymienionej wyżej taryfie skreśla się na str. 212/2 (str. 57 dod. I) pozycję aneksu Nr. 11 i zastępuje się następującą:

Pozycja Nr. 11.

Zniżona opłata na przewóz złomu żelaza poz. A 3 Taryfy artykułowej Nr. 3.

Do stacji	Od stacji Gdynia Port Danzig (Gdańsk)
Linhartovce štátna hranica	750

Warunki stosowania.

1) Zniżoną opłatę stosuje się w drodze zwrotu (reklamacji) pod warunkiem przewiezienia w okresie czasu od 15 października 1934 do 31 grudnia 1935 najmniej 20.000 tonn.

2) Przewoźne należy zapłacić za wagę najmniej 15.000 kg od przesyłki.

3) Przesyłki muszą być nadane za bezpośredniemi listami przewozowemi do stacji Ózd na Węgrzech w zwartych pociągach o wadze najmniej 300 tonn netto.

4) Reklamacje o zwrot różnicy przewoźnego powinien wnieść odbiorca do Dyrekcji Kolei Państwowych w Bratislawie najpóźniej do trzech miesięcy po upływie ważności zniżki przy dołączeniu listów przewozowych, które mają być w wykazach refakcyjnych (na sprzedażnym druku ČSD —oznaczenie Úč 369 —) lub na podobnym druku własnym.

Nr. H. Tz. III. 250/14.

Poz. 561. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi. Międzynarodowa Taryfa Związkowa.

Z ważnością od dnia 3 listopada 1934 r., wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następujące zmiany:

Strona 42 i 45.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Butelki jako opakowanie	106 B
Szklanki jako opakowanie	106 B

Strona 114. Taryfa artykułowa Nr. 106.

Zamieszcza się następującą pozycję B 3:

„3. Butelki i szklanki służące do opakowania zwyczajne ze szkła koloru naturalnego lub półbiałego, także z pałąkowem lub dźwigniowem zamknięciem:

a) w opakowaniach wymienionych pod B 2 a),

b) w opakowaniach wymienionych pod B 2 b).

Strona 115.

Przy stacji Poděbrady lázně zamieszcza się następujące stawki:

Poděbrady lázně	B 3 b	2516	2036	2036

Strona 149. Taryfa artykułowa Nr. 204.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Plzeň . . . . . . } Plzeň škodovy zavody }	B	2202	2157
Praha Denisovo nádraží	B	1990	1990

Strona 155. Taryfa artykułowa Nr. 221.

Przy stacji Břeclav státní hranice dodaje się dla towarów poz. C stawkę „1347".

Strona 158 i 159. Taryfa artykułowa Nr. 222.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Buštino	A1	3471	2828	2491
	A2, 3	4274	4062	3636
	B	3601	2961	2624
Rachov	A1	3267	2477	2140
	A2, 3	4060	3859	3454
	B	3335	2549	2212

Strona 164 i 165. Taryfa artykułowa Nr. 233.

Przy niżej wymienionych stacjach dodaje się następujące stawki:

Břeclav státní hranice	G	2690	2690
Brno	G	2400	2400
Devinska Nová Ves štátna hranica . .	G	2958	2958
Josefov—Jaroměř	B	1715	1622

Strona 165.

Przy stacji Svatoňovice—Úpice zmienia się stawki poz. D z 2615 i 2460 na 1945 (10 t) i 1842 (15 t).

Strona 176/2 (strona 84 dod. II). Taryfa artykułowa Nr. 247.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Košice	A	3026	2595	2595

Strona 178. Taryfa artykułowa Nr. 257.

Stawki tabeli opłat skreśla się i zamieszcza następujące:

Bohumin Č. S. D.	1827	1267	1021
Brandýs nad Orlici	2886	1708	1462
Břeclav státni hranice	2809	1694	1448
Brno	2713	1662	1416
Děčin Č. S. D.	3447	1908	1662
Devínska Nová Ves štátna hranica	2923	1723	1477
Helemba štátna hranica	3016	1747	1501
Horni Dvořiště státni hranice	3531	1946	1700
Kehnec štátna hranica	2623	1693	1413
Komarno štátna hranica	3016	1747	1501
Letovice	2886	1708	1462
Lichkov	2724	1694	1448
Linhartovce štátna hranica	2986	1733	1487
Meziměsti Č. S. D.	3079	1768	1522
Moravská Ostrava—Přívoz	1942	1302	1056
Nove Zámky	2961	1729	1483
Petržalka štátna hranica (smer Oroszvár)	2961	1729	1483
Slovenské Nově Mesto štátna hranica	2800	1758	1478
Šiatoroš štátna hranica	2924	1729	1483
Šlapanice	2661	1646	1400
Znojmo	2961	1729	1483

Strona 183. Taryfa artykułowa Nr. 261.

Przy stacji Letovice zmienia się stawki następująco:

10 t	1705
15 t	1460

Strona 186/4 (str. 49 dod. I). Taryfa artykułowa Nr. 269.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Bohumin Č. S. D.	A	2239	1637	1392
	B	2239	1679	1434

Strona 190.

W alfabetycznym porządku zamieszcza się:

Ryby . . . . | 17 |

Strona 213.

Zamieszcza się następującą pozycję:

Pozycja Nr. 17.

Zniżone opłaty na przewóz ryb poz. A Taryfy artykułowej Nr. 222.

Zniżone opłaty stosuje się przy przesyłkach nadanych w okresie od 1 listopada 1934 r. do 28 lutego 1935 r.

Do stacji	Towary pozycji	Od stacji Gdynia Port Danzig (Gdańsk)		
		5 t	10 t	15 t
Bohumin Č. S. D.	A1	1746	1148	935
	A 2, 3	2119	1870	1710
Brno	A 1	2609	2058	1851
	A 2, 3	2925	2561	2435
Moravská Ostrava—Přívoz	A 1	1855	1260	1049
	A 2, 3	2265	2000	1840
Olomcuc hlavní nadraží	A 1	2498	1770	1563
	A 2, 3	2711	2387	2234
Žilina	A 1	2433	1871	1634
	A 2, 3	2814	2471	2311

Nr. H. Tz III.—242/125.

Poz. 562. Taryfa na przewóz osób i bagażu w komunikacji bezpośredniej pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych w Polsce i na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami Kolei, będących, w zarządzie Polskich Kolei Państwowych na tych obszarach z jednej strony, a stacjami Kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad z drugiej strony.

W zmienionych opłatach za linje kolei sowieckich, a wprowadzonych do taryfy na zasadzie rozporządzenia Ministra Komunikacji z dn. 28 listopada 1933 r. (Dz. T. i Z. K. Nr. 76 z r. 1933 poz. 584), zniżone zostały z ważnością od dnia 1 listopada 1934, w kolumnie 13, tab. 1—6 stawki za przewóz bagażu o 50%.

Przy cyfrach nieparzystych, należy po zmniejszeniu o połowę, zaokrąglić nowo ustalone stawki do najbliższych cyfr parzystych w zwyż.

Nr. H. O. III. 70/18.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie Taryfy Międzynarodowej na przewóz osób, bagażu pomiędzy Republiką Czeskosłowacką a Rumunją w komunikacji bezpośredniej, jak również przez Polskę, Austrję i Węgry.

Z ważnością od dnia 2 listopada 1934 r. uzupełniona została tabela IV na str. 20 taryfy (str. 20 dodatku I do taryfy) następującemi relacjami, które umieszczono w tabeli, w porządku alfabetycznym.

Petrovice u Bohumina st. hr.
Zebrzydowice Gr. P.

Břeclav	Ostrovice—Bohumin	210	130.80	87.20	65.40	5.70	8.90	91.60	61.10	45.80
Břeclar st. hr.	„ „	216	135.40	90.40	67.70	5.90	9.20	94.80	63.30	47.40

Nr. H. O. III. 83/5.

---

2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 1 listopada 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):		2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł	Za 100 złotych . 11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . .	5,35 zł	„ „ „ . 19,15 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich	35,20 zł		
	„ „ franków belgijskich	25,00 zł	„ „ „ . 407,00 franków belgijskich .	
2	„ „ franków szwajcarskich . . .	173,50 zł	„ „ „ . 58,50 franków szwajcarskich	2
11	„ „ franków złotych	172,00 zł	„ „ „ . 58,00 guldenów gdańskich .	3
3	„ „ guldenów gdańskich	174,00 zł	„ „ „ . 460,00 koron czeskich . .	4
4	„ „ koron czeskich	22.15 zł	„ „ „ . 1900,00 lei rumuńskich . . .	5
12	„ „ koron duńskich	119,00 zł	„ „ „ . 222,00 lirów włoskich . .	6
12	„ „ koron norweskich	134.00 zł	„ „ „ . 48,00 marek niemieckich .	7
12	„ „ koron szwedzkich	137,50 zł	„ „ „ . 102,00 szylingów austrjackich	9
5	„ „ lei rumuńskich	5,40 zł	„ „ „ . 58,20 franków złotych [1]. .	
6	„ „ lirów włoskich	46,00 zł	„ „ „ . 840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
7	„ „ marek niemieckich	214,00 zł		
8	„ „ pengő węgierskich	120,00 zł		
9	„ „ szylingów austrjackich .	105,00 zł		
	„ „ dynarów jugosłowiańskich .	12,40 zł		

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/57.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — **10 zł**, w pozostałych krajach — **1.50** dolara złotego. Pojedyńczy numer — **1 zł** *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — **100 zł**, ½ strony — **50 zł**, ¼ strony — **30 zł**, $^1/_8$ strony — **20 zł**, $^1/_{16}$ strony — **10 zł**, drobne — po **20** gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką **20%**.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 72706